

どんな証明書が必要ですか? 該当する項目の□に✓印を付けてください。 WHICH CERTIFICATE YOU NEED? CHECK ✓ IN THE CORRESPONDING □:

□ 戸籍等 K O S E K I	戸籍等の場合に記入下さい	本籍 (戸籍の所在地) Family Register Address (in the Koseki)			
	COMPLETE ONLY FOR KOSEKI REQUEST	必要な人の氏名 Name of who is in the Koseki who needs	筆頭者(戸籍の最初にある人) Koseki holder name (1 <sup>a</sup> . person)		
	<input type="checkbox"/> 戸籍 KOSEKI <input type="checkbox"/> 除籍 JYOSEKI <input type="checkbox"/> 改製原戸籍 KAISEIHARA KOSEKI <input type="checkbox"/> 戸籍の附票 KOSEKI NO FUHYO	謄本(全員) TOHON (Complete Family Register)	枚数 QT. 件	抄本(個人) SHOHON (Individual Family Register)	枚数 QT. 件

□ そ の 他 の 証 明 書 O T H E R S	必要な人の氏名 Name of the registrant who needs (holder)	Date of Birth 生年月日	YEAR 年	MONTH 月	DAY 日	
	国籍 Nationality:	届出日 Date of Notification	枚数 QT.			
	<input type="checkbox"/> 出生届受理証明書 Certificate of Birth Registration Acceptance	<input type="checkbox"/> 出生届の写し Official Copy of the Birth Registration	YEAR 年	MONTH 月	DAY 日	件
	<input type="checkbox"/> 婚姻届受理証明書 Certificate of Marriage Registration Acceptance	<input type="checkbox"/> 婚姻届の写し Official Copy of the Marriage Registration	YEAR 年	MONTH 月	DAY 日	件
	<input type="checkbox"/> 離婚届受理証明書 Certificate of Divorce Registration Acceptance	<input type="checkbox"/> 離婚届の写し Official Copy of the Divorce Registration	YEAR 年	MONTH 月	DAY 日	件
	<input type="checkbox"/> 死亡届受理証明書 Certificate of Death Registration Acceptance	<input type="checkbox"/> 死亡届の写し Official Copy of the Death Registration	YEAR 年	MONTH 月	DAY 日	件
□その他 Others:					件	

<input type="checkbox"/> 住民票 JYUMINHYO Residence Certificate <input type="checkbox"/> 除票 JYOHYO Exclusion Registry Certificate	<input type="checkbox"/> 世帯全員 All Members <input type="checkbox"/> 個人 Individual	<input type="checkbox"/> 全項目記載 With all the data <input type="checkbox"/> 基本項目 + Basic data (name, date of Birth, gender and address) with:	<input type="checkbox"/> 続柄 Kinship <input type="checkbox"/> 国籍 Nationality <input type="checkbox"/> 在留資格 Visa type	枚数 QT. 件
必要な人の氏名 Name of the registrant who needs (holder)		Date of Birth 生年月日		
住所 Address:		YEAR 年 MONTH 月 DAY 日		
特に必要な項目 Other necessary data	<input type="checkbox"/> その他の住所 Other address: _____ <input type="checkbox"/> 氏名・通称変更 Name change・common name <input type="checkbox"/> その他 Others: _____			

※下記の項目をご記入ください。 PLEASE FILL IN THE RESPECTIVE DATA INDICATED BELOW:

使用目的 Purpose	<input type="checkbox"/> 入国管理局で手続きのため For Immigration procedures <input type="checkbox"/> 大使館・領事館で手続きのため For Embassy・Consulate procedures <input type="checkbox"/> その他 Others (specify): _____ ※プライバシーの侵害につながる請求は応じられません。 Request will be rejected if it violates the right to privacy.	
申請者 Applicant	住所 Address 〒 _____ - _____	申請者と必要な人との関係 Relationship with the holder: <input type="checkbox"/> 本人 Holder <input type="checkbox"/> 配偶者 Spouse <input type="checkbox"/> 父・母 Father or Mother <input type="checkbox"/> 子 Son or Daughter <input type="checkbox"/> 孫 Grandchild or Granddaughter <input type="checkbox"/> その他 Others: _____
	Tel.: ( _____ )	
	ふりがな 氏名 Name	
		SIGNATURE Ⓜ

# 戸籍等を郵送で取り寄せる方法 (英語版)

## How to request Family Register Certificate (KOSEKI TOHON) and Others Registers by mail

本籍地や住民票が遠方の場合、郵便で戸籍謄抄本等を請求して取り寄せることができます。

**It is possible to request the Family Register Certificate (Koseki Tohon) and others registers by mail.**

### ① 申請書 Request form (reverse)

### ② 手数料 Fees

郵便での取り寄せの際、必ず「定額小為替」を使用してください。

**Do not send cash in the envelope. Request the money order at a post office (TEIGAKU KOGAWASE).**

#### 【豊田市の場合の手数料 ・ Toyota City Hall fees】

KOSEKI TOHON SHOHON 戸籍謄本・抄本	¥ 4 5 0 /1 DOC.	CERT REGISTRATION ACCEPTANCE 届受理証明書	¥ 3 5 0 /1 DOC.
JYOSEKI TOHON SHOHON 除籍謄本・抄本	¥ 7 5 0 /1 DOC.	OFFICIAL COPY REGISTRATION 届書の写し	¥ 3 5 0 /1 DOC.
KAISEIHARA KOSEKI SHOHON 改製原謄本・抄本	¥ 7 5 0 /1 DOC.	RESIDENCE CERTIFICATE 住民票 [JYUMINHYO]	¥ 1 5 0 /1 DOC.
KOSEKI NO FUHYO 戸籍の附票	¥ 1 5 0 /1 DOC.	EXCLUSION REGISTRY CERTIFICATE 除票 [JYOHYO]	¥ 1 5 0 /1 DOC.

※証明書は各市町村で手数料をご確認ください。

**Please check the fee at the corresponding City Hall.**

### ③ 返信用封筒 Self-addressed stamped envelope (S.A.S.E.)

あなたの住所、氏名を記入し、切手を貼り同封してください。

**Enclose a Self-addressed stamped envelope within the request envelope.**

MAIL > STAMP COMMON CORRESPONDENCE

※参考 (定形郵便: Up to 25g.: ¥84 ・ Up to 50g.: ¥94 ・ Up to 100g.: ¥140)

EXPRESS CORRESPONDENCE

ADD THE STAMP OF ¥260 PLUS THE STAMP INDICATED ABOVE

※速達をご利用の場合は、260円分加算してください。

④ あなたと必要な人との関係が分かる書類 (出生証明書、婚姻証明書など) のコピー及び訳文が必要な場合があります。不明な点は事前に市町村にお問い合わせください。

**Depending on the request and the City Hall, it is necessary to prove your relationship or descent (degree of kinship) with the registered person, as copies of: Birth Certificate, Parent's Marriage Certificate, etc. with respective translations. In case of doubts, please consult the corresponding City Hall in advance.**

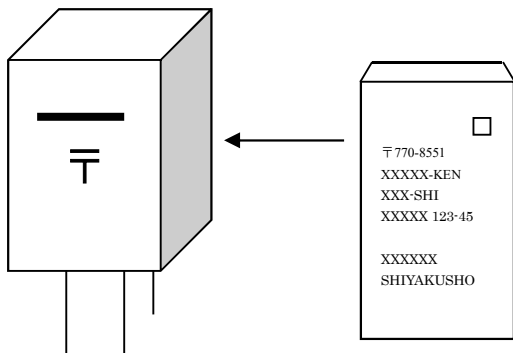
⑤ 有効期限内の本人確認書類のコピーを添付してください。

**Copy of both sides of a valid Identification Document (Resident Card "zairyu card", etc.)**

### ※交付期間 Return period

市町村によって、1週間以上かかる場合があります。

**Depending on the City Hall, the deadline can be more than 1 week.**



- ① 申請書 Application Request form (reverse)
- ② 手数料 Fees (TEIGAKU KOGAWASE)
- ③ 返信用封筒 Self-addressed stamped envelope
- ④ 関係が分かる書類のコピー Depending on the request, copies of documents and translations
- ⑤ 有効期限内の本人確認書類のコピー Copy of both sides of a valid Identification Document